



# Los desastres de la guerra (A2/B1)

publié le 27/10/2011 - mis à jour le 23/04/2019

## Séquence pédagogique de niveau A2.B1

### Descriptif :

Cette séquence de niveau A2.B1 peut s'intégrer dans un projet interdisciplinaire dans le cadre de l'épreuve d' **Histoire des Arts** obligatoire pour l'obtention du DNB. Palier 2 : L'ici et l'ailleurs : Sciences, sciences humaines -Quelques repères historiques-, Langues et langages -peinture et littérature

### Sommaire :

- Présentation générale de la séquence
- Quelques pistes de travail
- Les évaluations
- Quelques pistes de travail pour un travail en Histoire des Arts
- Quelle recherche et quelle évaluation pour l'élève ?
- Quelles disciplines concernées ?

Séquence proposée par Sylvain Andrieux, professeur d'espagnol au collège Eugène Fromentin de La Rochelle.

### L'ici et l'ailleurs :

- Sciences, sciences humaines
  - ▶ Quelques repères historiques : Espagne : La Guerre Civile espagnole, le bombardement de Guernica. (page 113 in BO n° 7 du 26 avril 2007)
- Langues et langages (page 113 in BO n° 7 du 26 avril 2007)
  - La peinture : Pablo Picasso « Guernica », « El tres de mayo » de Goya
  - La littérature : Poème de Miguel Hernández « Canción del antiavionista »

La séquence intitulée "*Los desastres de la guerra*" peut être réalisée dans une double optique :

- elle peut être utilisée uniquement pour le cours d'espagnol. **Elle s'intègre dans la problématique des programmes de palier 2 de collège ou dans celle des nouveaux programmes de 2nde,**
- elle peut s'intégrer dans un **projet interdisciplinaire lié à l'histoire des arts**, enseignement obligatoire en classe de 3ème, faisant l'objet d'une évaluation comptant pour l'obtention du DNB.

Une description de la séquence seule pour le cours d'espagnol est proposée ainsi qu'une présentation de quelques pistes de travail pour un projet interdisciplinaire.



### objectifs de la séquence (Word de 41 ko)

Ce document liste les objectifs de la séquence en termes de connaissances à acquérir et de compétences à développer.

### ● Présentation générale de la séquence

Cette séquence est située au niveau A2/B1 compte-tenu de la richesse des documents étudiés, des notions abordées et de la difficulté de la tâche attendue. Elle n'est pas incompatible avec des exigences de 3ème dont certains élèves sont capables d'aborder des notions de niveau B1.

La séquence propose un regard plus approfondi sur la Guerre Civile espagnole mais ne s'appuie pas seulement sur une approche thématique.

En effet, en plus des supports abordant la Guerre Civile, le tableau de Goya fait référence aux invasions napoléoniennes et le support d'évaluation, un tableau de Picasso, fait référence à la guerre de Corée.

Si l'axe thématique de la Guerre Civile espagnole sera celui retenu en matière de connaissances historique, l'assemblage des documents peut surprendre mais répond finalement à une problématique plus large : la dénonciation des désastres de la guerre quelle qu'elle soit et la place de l'artiste dans la société. Outre l'aspect historique, il s'agira d'aborder modestement avec les élèves la notion d'universalité des oeuvres étudiées qui, au delà du contexte historique qui leur est propre, dénoncent **les violentes inhérentes à toute guerre et oeuvrent d'une certaine manière pour la paix**.

En raison de cette universalité, un des supports retenu en évaluation ne se réfère pas à un fait historique de l'histoire du monde hispanophone. Hormis la description que les élèves pourront en faire, il est plutôt attendu de leur part **une étude comparative** des documents étudiés dans la séquence.

**Les documents étudiés se font écho soit du point de vue la thématique** retenue (les désastres de la guerre), **soit du point de vue de la conception** (la structure de l'oeuvre de Picasso n'est pas sans rappeler celle de Goya "*El tres de mayo*").


**La compétence pragmatique de souplesse** prendra alors, dans la production attendue des élèves, une importance considérable non seulement à cause de leur compétence à **transférer des connaissances** linguistiques dans une nouvelle situation de communication mais, en plus, de par la nécessité dans laquelle ils se trouvent de procéder à **des mises en relation sur le plan de la lecture des oeuvres et sur celui du sens**.

**L'interdisciplinarité** induite par le travail en histoire des arts constitue alors par rapport à cette séquence un plus non négligeable parce qu'elle aide le professeur d'espagnol à aborder des notions nombreuses et complexes. **Les regards croisés de disciplines telles que l'histoire, les lettres et les arts-plastiques permettront une approche progressive** pour donner aux élèves les connaissances scientifiques et linguistiques ainsi que les compétences de lecture des oeuvres proposées.

### ● Quelques pistes de travail

Les deux premiers documents sont des fichiers son simples dont le seul but est de donner quelques notions indispensables aux élèves pour comprendre les oeuvres de Picasso "*Guernica*" et de Miguel Hernández "*Canción del antiavionista*".


**Support 1** "La Guerra civil española". Fichier son.

 [La Guerra Civil española](#) (Word de 39.5 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique à partir du fichier son.



**Fichier son "La Guerra Civil española"** (MP3 de 1.3 Mo)  
Fichier son libre de droit.


**Support 2** : "*El bombardeo de Guernica*". Fichier son.

 [El bombardeo de Guernica](#) (Word de 23 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique à partir du fichier son.



**Fichier son "El bombardeo de Guernica"** (MP3 de 1 Mo)  
Fichier son libre de droit


**Support 3** : "Guernica" : Etude du tableau de Pablo Picasso et du fichier son.

 [Guernica de Picasso et fichier son associé](#) (Word de 34.5 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique pour l'étude simultanée du tableau de Picasso et du fichier son.




**Guernica : el cuadro de Picasso** (MP3 de 1 Mo)  
Fichier son libre de droit

**Support 4** : Poème de Miguel Hernández "*Canción del antiavionista*".


 [Canción del antiavionista](#). (Word de 30 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique pour l'étude du poème de Miguel Hernández.

**Support 5** : Tableau de Goya "*El tres de mayo*"

 [El tres de mayo de Goya](#) (Word de 23.5 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique pour l'étude du tableau de Goya.

**Activité de prolongement** : "*Frases sobre la paz*".

Cette activité porte sur des phrases sur la paix dites par des personnes célèbres. Ce fichier son libre de droit est tiré du site "*Radioteca*". Le script des phrases est donné avec les suggestions pédagogiques.  
Les suggestions pédagogiques faites en annexe sont envisagées lors d'un travail d'un demi-groupe avec l'**assistante** par exemple ou lors d'un travail complémentaire pour **des sections européennes**.

 [Frases sobre la paz](#) (Word de 29 ko)  
Suggestion de mise en oeuvre pédagogique à partir du fichier son libre de droit.



**Fichier son : "Frases sobre la paz"** (MP3 de 4 Mo)  
Fichier son libre de droit.

## ● Les évaluations

### ○ Evaluation de compréhension

Il n'est pas proposé pour cette séquence d'évaluation de compréhension à proprement parlé. La majorité des documents proposés étant iconographiques, la compréhension portera alors sur l'étude que feront les élèves de l'oeuvre de Picasso, "*Masacre en Corea*" : le professeur mesurera alors la capacité des élèves à comprendre le sens du tableau et surtout la capacité qu'ils montreront à **établir des liens de sens** avec les oeuvres étudiées en classe que ce soit sur le plan du sens que de la forme.

### ○ Evaluation d'expression

La tâche à réaliser est la suivante :

Dans le cadre d'une exposition réalisée par le collègue sur la représentation artistique des conflits majeurs au XXème siècle, tu es chargé de rédiger les textes qui vont accompagner les oeuvres se rapportant à la peinture espagnole qui seront exposées :

- *Guernica* de Pablo Picasso
- *Masacre en Corea* de Pablo Picasso

Tu rédiges un texte de présentation sur ces deux oeuvres, et tu expliques en quoi elles illustrent la phrase du peintre : "*La pintura no está hecha para decorar las habitaciones. Es un instrumento de guerra ofensivo y defensivo contra el enemigo.*"

La situation d'évaluation est modulable selon le niveau des élèves et les choix du professeur. Ici, il est proposé un retour sur *Guernica* et une réflexion sur « *Masacre en Corea* » mais le professeur aurait pu très bien faire le choix de ne faire travailler ses élèves que sur le deuxième tableau.

La situation telle qu'elle est proposée ici constitue à la fois une **évaluation de connaissances et de production**.

Le retour sur « *Guernica* » permet d'évaluer les connaissances sur la Guerre Civile espagnole et sur l'analyse qui en a été faite pendant la séquence. Cela permet aux élèves plus en difficultés de réaliser un travail d'écriture avant de passer à la deuxième activité plus complexe sur le deuxième tableau.

Le professeur attendra des élèves un **réemploi des faits de langue** étudiés pendant la séquence. Il leur demandera en outre d'être capables d'**organiser leurs idées et de développer l'analyse sur le tableau** en s'appuyant sur la phrase (compétence de cohérence, de développement thématique).

Le travail sur « *Masacre en Corea* » induit un travail plus complexe puisqu'il ne porte pas seulement sur la description et l'analyse d'une œuvre faite en classe. Le professeur peut donner quelques indications sur le contexte historique mais ce qu'il attendra des élèves reposera surtout sur leur **capacité à établir des transferts entre ce qui aura été étudié et ce qui leur est demandé**. En plus des compétences identiques évaluées lors de la première activité, cette partie de l'évaluation donne une place prépondérante à la **compétence pragmatique de souplesse**.

En effet, **sur le plan du sens** les élèves doivent expliquer en quoi le tableau dénonce les horreurs de la guerre. Ils peuvent s'appuyer sur ce qui a été fait sur toutes les œuvres de la séquence.

**Sur le plan formel**, les élèves doivent établir un lien avec le tableau de Goya étudié en classe.

**Sur le plan linguistique**, ils doivent puiser dans les outils grammaticaux et lexicaux donnés pendant la séquence.

Dans le cadre d'un **travail par compétences**, le professeur peut aussi moduler l'évaluation en fonction du niveau de ses élèves et ne donner que la première activité aux élèves ayant atteint partiellement le niveau A2 et donner les deux activités aux élèves plus avancés ayant déjà atteint le niveau A2 et commençant le niveau B1.

### ● Quelques pistes de travail pour un travail en Histoire des Arts

La séquence d'espagnol proposée peut s'inclure dans un travail plus global réalisé en Histoire des Arts. Un travail sur les conflits majeurs de l'histoire du XXème siècle peut être suggéré.

### ● Quelle recherche et quelle évaluation pour l'élève ?

Il peut être demandé aux élèves de **choisir un conflit du XXème siècle et une oeuvre d'art qui lui est associé**. Lors de la soutenance finale, les élèves doivent être capables de :

- **présenter le contexte historique** de l'oeuvre,
- **présenter l'oeuvre choisie** : son lien avec le fait historique, les choix artistiques de l'auteur, le sens donné à l'oeuvre etc...

Il peut être demandé aux élèves une représentation artistique de ce même fait. En tant qu'artiste engagé et concerné, comment auraient-ils représenté ce même fait ?

A la présentation orale peut être associé un diaporama fait par les élèves. Les diapositives présentées rappelleraient alors le plan suivi ainsi que les principaux éléments retenus par les élèves pour l'exposé.

## ● Quelles disciplines concernées ?

Les disciplines concernées sont nombreuses. On peut en signaler quelques une dont l'implication est logique.

- **L'histoire-géographie** apporte la connaissance scientifique des faits historiques abordés dans le programme de 3ème. Les études de cas peuvent aussi porter à la connaissance des élèves certaines représentations artistiques.
- **Les arts-plastiques** permettent d'aborder la partie technique en étudiant certaines œuvres : la composition, leur représentativité de tel ou tel mouvement artistique, la représentativité de l'œuvre dans le parcours de l'auteur etc... le professeur d'arts-plastiques pourra en outre apporter son aide technique dans le cadre d'une production des élèves.
- **L'éducation musicale** peut tout autant intervenir en proposant des réalisations musicales liées aux conflits du XXème siècle.
- **Le professeur de lettres** peut proposer des études de texte ayant trait aux événements étudiés. Il peut dans le cadre d'un travail avec le professeur d'espagnol faire étudier les œuvres littéraires telles que « Pour qui sonne le glas ? » d'Ernest Hemingway, « L'espoir » d'André Malraux ou des extraits des œuvres de Max Aub.
- **Les professeurs de langue** peuvent traiter des faits historiques liés au pays dont ils enseignent la langue comme cela a été fait pour les espagnols dans le travail présenté. On peut envisager qu'une partie de la présentation orale que les élèves devront faire se fasse en langue étrangère lorsqu'un professeur de langue est intervenu dans le projet.

## Les évaluations

Le projet tel qu'il est présenté nécessite d'être approfondi mais il permet en plus des évaluations disciplinaires « traditionnelles » :

- **d'évaluer l'épreuve d'Histoire des arts,**
- **d'évaluer certains items du niveau A2** dans le cadre d'une présentation en langue étrangère,
- **de valider des items du B2i,**
- **de valider des items du socle commun.**